



**Association des Commerçants
du Quartier Bruegel et des Marolles asbl**

**Vereniging van de Handelaars
van de Bruegelwijk en de Marollen vzw**

www.marolles.brussels

Assemblée générale du 13-03-2018 : rapport d'activité 2017.

2017, année de déménagement et pour les géants de fuite, d'abris en refuge...

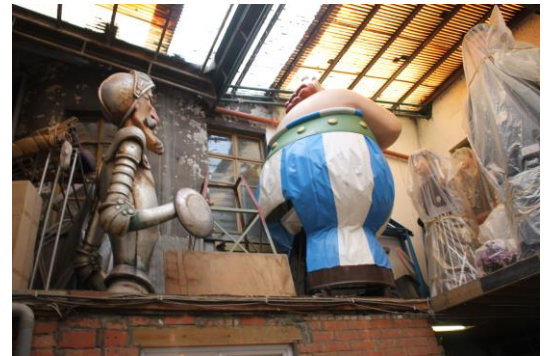


MEUBLIA, une institution du quartier a été définitivement fermé, en février 2017, après plus de 50 ans d'existence. D'une ancienne distillerie du XIXe devenue une salle de danse au début du XXe siècle, Meublia avait réalisé une vaste salle d'exposition entièrement consacrée au confort de la maison.

Cette institution s'identifiait, en partie, à l'association de commerçants, Raymond Halconruij, c'était Monsieur Meublia, celui des géants, pour ceux-là du quartier, il nous a quitté en 2015, cheville ouvrière de l'association depuis les années 70, il laisse un vide, toujours difficile à combler, tant au niveau du travail accompli, des contacts et initiatives que des idées et de l'énergie ...

Plus de 300 m2 répartis en

différents endroits permettaient à l'association de stocker géants, archives, illuminations, chalets, tentes, échoppes, chariots d'arrosage, échelles, terreau, drapeaux, objets divers et variés accumulés par l'association au cours des 30 dernières années.



Nous avons, donc, dû chercher des lieux pour déménager et stocker tous cela, dans l'urgence, nos appels à l'aide ont été entendus !

L'institut Diderot nous a donné un grand coup de main, ainsi que nos ALE, deux porteurs de petits géants, Dimitri du CCBruegel, Les Mignonnettes du Quartier Bruegel, Les Ateliers Populaires et la Maison de Jeunes le 88.

Merci aux Copains du p'tit Bitume qui nous donnent les coups de mains nécessaires dans l'urgence !

Nous avons obtenu, un hébergement provisoire de 4 semaines dans l'église de la Chapelle pour nos 7 plus grands (et plus beaux) géants, Obélix et la Reine de l'Eau se sont réfugiés au CC Bruegel. De l'église de la Chapelle ils sont partis, le 17 mars, se réfugier dans les caves de la Galerie Horta, fête de Pâques oblige,

Un espace totalement surprenant, situé derrière un méga stroumpf albinos, une galerie totalement vide de magasins, des couloirs et des caves dignes des catacombes...

Une entrée avec porte sécurisée en haut de la place Agora permet l'accès arrière à ces espaces.

Le promoteur espère y réaliser un musée « historique » de la Grand-Place avec animations post-modernes variées (casque 3D, projections avec mouvements...) il lui manque (juste) un ou deux investisseurs et la suppression du droit de passage SNCB... **Deux ans de délai prévu. Et de répit pour nos géants!**

Ils y ont été rejoints par Obélix et la Reine de l'Eau le 30 mars 2017.



Siège social/ Hoofkantoor: rue Haute-Hoogstraat, 77 B1000 Bruxelles-Brussel. Tél.: 02 511 33 74 fax : 02 511 26 44 Email : ascombrueg@outlook.com
N°entreprise: BE 471 531 549 Banques : BE43 2100 6540 2001 BE42 3100 8207 8254

*Sous les auspices de la Ville de Bruxelles et du Gouvernement de Bruxelles-Capitale.
Onder begunstiging van de Stad Brussel en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.*



**Association des Commerçants
du Quartier Bruegel et des Marolles asbl**

**Vereniging van de Handelaars
van de Bruegelwijk en de Marollen vzw**

www.marolles.brussels

Nos dames et Obélix, si beau, si grand, mais si enveloppé sont restés dans le couloir d'accès jusqu'au 20 avril pour évacuer, sous la pression des pompiers, dans la galerie pour les unes et de retour, provisoirement, rue des Renards dans l'entrée du centre Culturel Bruegel pour **notre gaulois que nous avons finalement découpé en septembre pour le rentrer en cave ...**

Le service urbanisme de la Ville a mis à notre disposition 50m², nous avons pu y installer les autres géants et le matériel folklorique (géants en cours de restauration...), grâce à Robert Dekock (Bon Repos) et Carine Verstraeten (SIBP), les transports (à Haren...) ont été organisés par le service voirie

Nous cherchons, d'autre part, un lieu pour les stocker à moyen et long terme (leur refuge actuel, peu pratique dans les caves de la galerie Horta, sera indisponible dans 15 mois) ainsi que l'ensemble de notre fonds folklorique (grands géants : Don Quichotte, petits géants : Sophie et Gaston, géants en réfection, Dona Isabella, Kwibe Kwibus, Rolle, Tapir, Astérix, Agent 15, Toots, Prolo des Marolles, tous stocké à Haren dans un dépôt de la Ville, et indisponibles cette année), Obélix que nous ne savons où mettre depuis février, est entreposé devant le CC Bruegel...

Pour stocker nos archives, pièces de géants, vasques, bacs, illuminations, guirlandes nous avons négocié la location du 75 rue Haute auprès du CPAS (500€ par mois + charges, une année) et un espace dans le parking Muraille (90 rue Haute) Toutes nos activités ont été perturbées : livraison fleurs, mise en pots, rangements de l'élévateur, préparation des géants pour les fêtes de septembre (occupation provisoire du 67 rue Haute pendant 15 jours, grâce au CPAS).



- REMARQUES D'ORDRE GENERAL

Comme chaque année, nous avons adapté les dépenses prévues dans le budget aux recettes réelles : **90.600,00€** Au lieu des 120.000,00€ prévus dans le budget initial, c'est une augmentation de 26.000€ par rapport aux dépenses 2016, soit près de 40%. Due au budget Atrium de 30.000€, consacré uniquement au nouveau site.

Les autres postes ont été fortement réduits ou maintenus très bas, un poste déménagement mangeant, à lui seul, 13.000€.



Les éléments financiers sont détaillés dans le rapport ad hoc ci-joint.

Faillites, disparition et remises de commerces continuent de frapper notre quartier, rendent difficile la collecte des cotisations (pas de nouveaux membres), le montant récolté a encore baissé de 9% , 16% en 2016, après deux années de hausse en 2014 et 2015 précédées de 6 années de baisse de 2008 à 2013, 2018 grâce au site et à nos actions s'annonce déjà mieux.

La disparition, en mai 2015, de Raymond Halconruy,!

Détaillons nos activités principales en essayant d'en expliciter le sens et en suivant le schéma des rapports remis à nos pouvoirs subsidiaires : Ville de Bruxelles et Atrium, sans lesquels notre action devrait diminuer de 90%!

Nos actions se développent autour de trois grands thèmes : promotion, animations, décoration de rues.

Il faut y ajouter, naturellement, les coûts de gestion et de fonctionnement.

Siège social/ Hoofkantoor: rue Haute-Hoogstraat, 77 B1000 Bruxelles-Brussel. Tél.: 02 511 33 74 fax : 02 511 26 44 Email : ascombrueg@outlook.com
N°entreprise: BE 471 531 549 Banques : BE43 2100 6540 2001 BE42 3100 8207 8254

*Sous les auspices de la Ville de Bruxelles et du Gouvernement de Bruxelles-Capitale.
Onder begunstiging van de Stad Brussel en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.*



**Association des Commerçants
du Quartier Bruegel et des Marolles asbl**

**Vereniging van de Handelaars
van de Bruegelwijk en de Marollen vzw**

www.marolles.brussels

2017 C'est aussi : Un nouveau site pour l'association, un contrat de quartier, de nouvelles illuminations rue Haute, la création d'une nouvelle association de quartier...

PROMOTION : 34.895,22€ en 2017 au lieu de 2.800€ en 2016

- COURRIER DES COMMERCANTS

Le journal nous permet d'informer le monde politique, l'administration, les commerçants, les habitants et les clients ! Nous ne pouvons pas laisser se développer une image misérabiliste (saleté, insécurité, non accessibilité). Nous observons, chaque jour, la réalité, le journal nous aide à la transformer.

Le journal, essentiellement assumé par Michel Deschuytere, est encarté dans le BROL...

La synergie avec les Amis du Vieux Marché et l'apport de publicité a permis d'atteindre en 2013 et 2014 un tirage de base à 3.000 exemplaires, 6 numéros annuels, réduit à 5 numéros de 2.500 exemplaires en 2015, suite à la diminution des subsides régionaux.

Gros problèmes aux Amis du Vieux Marché en 2017 comme en 2016, seuls trois numéros du courrier sont sortis en 2017, dont un encarté !

La présentation est fortement appréciée auprès du public et des responsables politiques qui ne manquent pas de répondre à nos articles.

Chaque commerce est, à tort, convaincu d'être connu dans le quartier et certain que les badauds ne viennent que pour lui !

UN PROJET A REDEVELOPPER EN COMPLEMENT DU SITE !

Budget Total = 2.779,59€

- SITE INTERNET

Le site perdu par la disparition de l'entreprise (Novitis) et de son gérant (Alvandi) nous fait perdre près de 25.000 visites par an : 2008 = 11.186, ---> 2014=25.085 (pointes de 450 visites/jour)...

Idem pour notre newsletter qui permettait de contacter plus de 600 journalistes, en plus des 1.500 abonnés.

Le site créé sur Vistaprint qui s'est éteint en 2017 pour la création du nouveau. Notre page facebook compte 399 abonnés.

NOUVELLE PLATE-FORME INTERACTIVE : MAROLLES.BRUSSELS

C'est l'aboutissement d'un processus qui durait depuis octobre 2016 et qui s'est, finalement, concrétisé fin juin 2017 !

Le Ministre de l'Économie, Didier Gosuin, a octroyé un budget spécial pour financer de nouveaux projets élus exclusivement par les commerçants bruxellois parmi les idées proposées en 2016 lors de la campagne Make.Brussels. Ces projets ont donc été sélectionnés par l'ensemble des commerçants de chacun des 10 quartiers du Pentagone. Les projets les plus plébiscités ont reçu un subside de maximum 30.000€, de même qu'un coaching d'Atrium.Brussels, et ont été réalisés en 2017.

Il était nécessaire de récupérer les votes pour le projet : nous avons dû engager un démarcheur sous statut Smart..

Un temps de prise de décision de près d'un an pour nous obliger à travailler ensuite dans des délais extra courts !

19 réunions et d'échanges entre le prestataire et le groupe de travail (5 à 10 commerçants chaque) ont permis la mise au point du projet en 2017, un soutien remarquable d'Isabelle Perdaens

(Coin Vert) et de Marie-Jeanne Falisse (Les Mignonnettes) qui ont de contacté près de 100 commerces a permis le « quasi aboutissement » du projet en ce début mars 2018 !

Budget Total = 31.100,19€

- PROMOTIONs DIVERSES :

Vlan : Budget Total = 1.015,44€

Siège social/ Hoofkantoor: rue Haute-Hoogstraat, 77 B1000 Bruxelles-Brussel. Tél.:
N°entreprise: BE 471 531 549 Banques : BE43 2100



CLIC
Gardons le contact!
Keep contact and discover so many activities!
Houdt contact en ontdek tal activiteiten!
Des activités si diverses que vous en serez surpris.
Astonished en verrast!

Culture, commerce, évasion, nouveautés, promotions, foires, Vieux Marché, un agenda et des nouvelles locales en un clic!

Concert, galerie, musée, handel, Vlooimarkt, vintage, reuzen, bieren of gastronomie : alles in één klik!

Easy parking Hallepoort 36 (dag/day/jour, en w-e et jours fériés).
Parking Poelaert et Albertine.
Metro 2-6
Bus 27-47-N12
Tram 92-93
Free Shopping Bus (FiL, sat. & sun.)



**Association des Commerçants
du Quartier Bruegel et des Marolles asbl**

**Vereniging van de Handelaars
van de Bruegelwijk en de Marollen vzw**

www.marolles.brussels

ANIMATIONS / FESTIVITES :

8.651,04€ en 2017 au lieu de 17.089,67€ en 2016 et 34.655,50€ en 2015 !

C'est le poste le plus rabaissé en trois ans : -75%

-ANIMATIONS DIVERSES

Carnaval de Venise, Cortège de Saint-Jacques, Halloween, Noël, Propreté

Budget Total = 439,60€



- FETES DE BRUEGEL 2016

40ème édition, réduite au strict minimum : les géants, pour le déménagement ont été mis sur roulettes, à part les jumelles encore portées, il a fallu les amener le vendredi des caves de la Galerie Horta et les y ramener le mercredi suivants, Obélix a été découpé à cet effet...



3 fanfares, 1 seul jour de sortie, élimination du groupe de porteurs de Ath qui venaient, surtout, faire la fête, remplacé par des pousseurs trouvés par Facebook : jeunes du quartier, école...

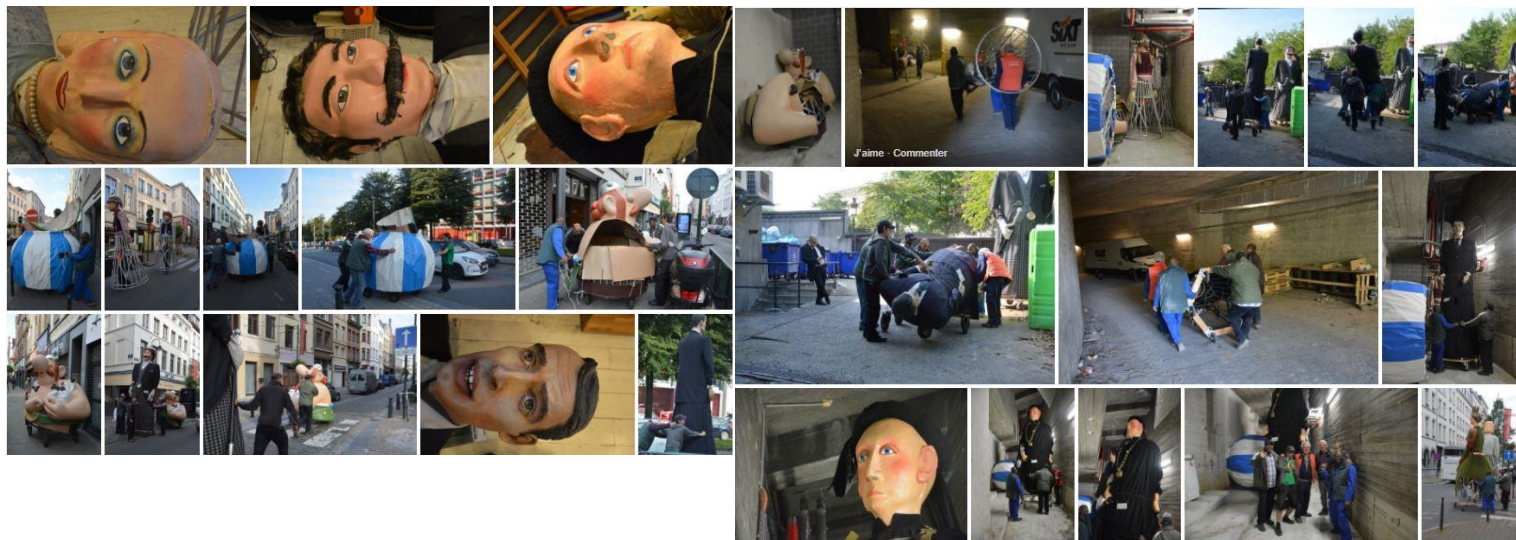
La collaboration avec la Fête des Saltimbanques, organisée par le Centre Culturel Bruegel, a permis, à nouveau, une animation exceptionnelle de la place de la Chapelle, et dans les autres rues jusqu'au nouveau Centre Culturel !

Réalisées le dimanche sans voiture, une belle réussite, malgré tout, due au beau temps, et à la foule bien présente !



La visite aux seniors, toujours émouvante, a été accompagnée par des visiteurs charmés et, toujours, surpris du peu de participants extérieurs.

Budget Total = 8.221,44€



Siège social/ Hoofkantoor: rue Haute-Hoogstraat, 77 B1000 Bruxelles-Brussel. Tél.: 02 511 33 74 fax : 02 511 26 44 Email : ascombrueg@outlook.com
N°entreprise: BE 471 531 549 Banques : BE43 2100 6540 2001 BE42 3100 8207 8254

*Sous les auspices de la Ville de Bruxelles et du Gouvernement de Bruxelles-Capitale.
Onder begunstiging van de Stad Brussel en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.*

DECORATION URBAINE:

19.253,20€ en 2017 au lieu de 23.224,27€ en 2016 et 29.527.47€ en 2015.

Grosse diminution 17% par rapport à 2016, 35% par rapport à 2015.



-LA ROUTE FLEURIE

Cette activité supportée autrefois par la Région l'a été, entièrement, par le service Propreté de la Ville en 2016.

Hélas : refus en 2017 de poursuivre ce soutien !

Après démontage des illuminations, nous avons, pas encore averti de cette diminution, installé bannières et jardinières sur nos 50 mâts, entretenus et arrosés comme nos 45 pieds d'arbres !

Nous avons dû maintenir l'abandon de la rue des Renards et la place du Jeu de Balle

Budget Total = 1.284,71€



-FLEURIR NOS PIEDS D'ARBRES

Grâce au subside accordé par l'échevinat de la propreté de la Ville de Bruxelles (d'avril à mai), nous avons pu entretenir 45 structures et en préparer 1 nouvelle, installée au printemps 2017.

Ces structures, décorées de plantes, au pied de quarante-cinq arbres du quartier, transforment dépôts clandestins et « canisites sauvages » en petites oasis agréables.

Budget Total = 14.407,34



- ILLUMINATIONS

Réduite au minimum, faute de moyens en 2016, nous avons bénéficié, enfin, du soutien efficace de Brussels Major Events qui a changé câblage, compteurs, suspensions, installé et démonté de splendides illuminations que nos membres ont pu choisir !

Hélas, trois fois hélas, seulement rue Haute entre la place de la Chapelle et la rue des Renards... On nous a promis, juré que la rue Blaes aura son tour en 2018.

Nos anciennes installations, totalement obsolètes n'étant plus utilisables !

BME a, également installé une animation, Le Maze, la place de la Chapelle.

Seule la consommation reste au compte de l'association : une sacrée économie pour l'avenir !



Illuminations Budget Total = 781,56€

-COMPTABILITE, SECRETARIAT ET GESTION

Le travail administratif étant considérable, nous continuons de rétribuer, à la carte, les services apportés (distribution, encodage, gestion du site, organisation d'événements, réalisation de dossiers, mise en page du journal...)

Heures 2017	739 Secrétariat 6150	839/849/ 939 Promotion/r éunions	Route fleurie 6103 6108	Divers 6101, 6102, 6103	Nb heures total prestées
Deschuytere	240	313			552
Bénévoles	59	0	52	249	360
ALE	88		643	782	1.513
Totaux	387	313	695	1.031	2.425

C'est une augmentation de 40% par rapport aux 1.728 heures prestées en 2016, les déménagements multiples en sont à l'origine !

Temps consacré à la gestion de l'association en 2017

Par le président

Secrétariat : 240h coût : 6.500,00€

Réunions diverses, animations : 250h (*) coût : 6.000,00€

En chèques ALE

Secrétariat + divers: 147h coût : 875€

Soit 637h consacrées à la gestion et aux animations dont 387h au secrétariat pour un coût total de 7.375,00€. (*)

(*)Les temps consacrés à des animations ou des frais de secrétariat précis ont été repris dans les comptes les concernant.

Nous avons utilisé une convention bénévolat pour réduire le coût Deschuytere (144h pour 1.320€).

Budget Secrétariat Total =7.375,00€ en 2017 pour 8.227,65€ en 2016 pour 10.330,93€ en 2015

-DIVERS, FRAIS DE BANQUES, INTERETS .

Budget Total = 4.201,71 pour 5.501,27 en 2016 et 3.663,26€ en 2015

Réunions diverses.

Pour rappel l'association :

-Participe dynamiquement à la sélection des Labels du Commerce

-Gère la décoration des rues : illuminations, fleurs et bannières, pieds d'arbres.

-Réalise des campagnes de promotion radio et papier.

-Organise les Fêtes de Bruegel, le Carnaval, le cortège de St Jacques et deux braderies fin juin et fin décembre, participe à la Journée de la Propreté, (éventuellement) au 21 juillet.

-Relaie, avec sa Newsletter, à la presse les différents événements du quartier.

-Améliore, avec son site et son journal, l'image du quartier.





-Augmente la cohésion sociale par ses initiatives locales (entretien de pieds d'arbres...) réalisées en partenariat avec les autres acteurs du quartier (Centre Culturel Bruegel, Institut Diderot).

-Représente les commerçants auprès de la Ville, de la Région dans les projets commerciaux et d'aménagement urbain.

-Se bat pour le maintien d'une mobilité efficace, d'un parking accessible, d'une propreté réelle et d'une sécurité tangible.

-A participé aux multiples réunions du Contrat de Quartier Marolles en 2017 comme aux réunions propreté...

Le conseil d'administration se réunit chaque 2^{ème} jeudi du mois.

Le trésorier et le président se réunissent régulièrement pour faire le point sur le suivi du budget.

L'association est représentée par Michel Deschuytere dans différents groupes de travail. Une dizaine de participations à diverses réunions : commerce, propreté, urbanisme, plate-forme président, Atrium...

L'association a des rapports privilégiés avec l'Association des Amis du Vieux Marché, le Centre Culturel Bruegel, l'Institut Diderot, le Syndicat d'Initiative de Bruxelles Promotion, l'Union des Classes Moyennes, l'Unizo, le Beci, Atrium relations qui nécessitent contacts et courriers.

Une nouvelle association !

Le subside Atrium de 2017, pour le site, a mis en évidence un nouveau concept régional : le total des subsides reçus sur les trois dernières années ne peut dépasser 200.000€ (règle es minimis). Il apparut ainsi que l'association de commerçants ne pouvait plus être subsidiée en 2017 sous peine de voir le subside régional réduit du même montant !

Nous avons ainsi créé une nouvelle association de quartier, ouverte à tous et plus seulement aux commerçants, qui prendra à sa charge le côté folklorique et culturel (préservation des géants de la rue Haute et des Marolles ainsi que des géants adoptés, organisation des Fêtes de Bruegel, du Carnaval Vénitien, participation au Brussels Jazz weekend, au Design Weekend...), et la décoration des rues (pieds d'arbres, drapeaux...)

Une partie des frais de déménagement de notre dépôt pour le montant du subside accordé par le cabinet du Bourgmestre, en 2017, lui sera imputée. La préparation du présent rapport m'a fait découvrir une petite différence dans le projet de convention (à l'origine de la création de notre nouvelle asbl) et le détail du point 5 de l'arrêté de la Région accordant subvention : le montant maximum sur trois ans est 500.000€ et non de 200.000€, errare humanum est...

Comme nous discussions, depuis, au moins deux ans, de la manière d'élargir notre base, nous avons pu ainsi sauter le pas !

Cette nouvelle association a absolument besoin d'étoffer ses groupes de travail et soutenir, diversifier et dynamiser ses diverses actions.

Evolution recettes/dépense depuis 2000

Année	Recettes			Total	Dépenses	Subsides 3 ans
	Cotisations	Divers	Subsides			
2000	15.878,41	10.436,55	15.174,00	41.488,96	57.247,00	
2001	16.910,63	7.560,92	19.499,44	43.970,99	48.413,10	
2002	14.942,87	23.951,10	25.357,34	64.251,31	72.518,93	60.031,00
2003	15.203,81	1.294,00	34.625,50	51.123,31	40.069,09	79.482,00
2004	16.544,57	2.294,23	15.565,17	34.403,97	31.274,24	75.548,00
2005	13.799,48	12.366,00	8.400,00	34.565,48	34.781,00	58.591,00
2006	11.859,03	8.657,40	12.000,00	32.516,43	31.906,28	35.965,00
2007	12.260,64	7.176,90	60.500,00	79.937,54	69.172,51	80.900,00
2008	10.731,33	8.247,79	60.550,00	79.529,12	85.811,80	133.050,00
2009	9.147,83	4.010,08	61.500,00	74.657,91	74.697,91	182.550,00
2010	7.408,23	11.497,30	61.500,00	80.405,53	80.431,48	183.550,00
2011	8.339,64	7.220,00	61.500,00	77.059,64	76.394,62	184.500,00
2012	8.729,12	3.108,84	75.000,00	86.837,96	94.374,09	198.000,00
2013	7.387,29	639,44	76.500,00	84.526,73	85.811,50	213.000,00
2014	7.360,56	775,00	85.150,00	93.285,56	92.388,57	236.650,00
2015	7.834,25	5.500,00	73.670,00	87.004,25	86.695,80	235.320,00
2016	6.436,88	8.041,10	51.285,00	65.762,98	64.342,86	210.105,00
2017	6.500,00	7.500,00	75.000,00	89.000,00	89.000,00	199.955,00

Prévisions 2017

Ville Propreté	23.920,00
Ville Commerce	25.000,00
Ville Fêtes	10.000,00
Solde Région	16.080,00



**Association des Commerçants
du Quartier Bruegel et des Marolles asbl**

**Vereniging van de Handelaars
van de Bruegelwijk en de Marollen vzw**

www.marolles.brussels

L'association des commerçants pourra se concentrer sur la gestion de la plate-forme, outil de base, promis à un bel avenir, vital pour l'échange avec les commerçants, avec nos publics, avec la presse et les différents niveaux politiques.

Une part importante de son budget doit absolument y être consacrée !

Pour le Conseil d'Administration
Michel Deschuytere, Président.



Siège social/ Hoofkantoor: rue Haute-Hoogstraat, 77 B1000 Bruxelles-Brussel. Tél.: 02 511 33 74 fax : 02 511 26 44 Email : ascombrueg@outlook.com
N°entreprise: BE 471 531 549 Banques : BE43 2100 6540 2001 BE42 3100 8207 8254

*Sous les auspices de la Ville de Bruxelles et du Gouvernement de Bruxelles-Capitale.
Onder begunstiging van de Stad Brussel en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.*